

Gebrauchsanweisungen bei Goll & Schracke Massing

Vielen Dank für Ihren Download der Gebrauchsanweisung von goll-schracke.de!

Sie haben eine Gebrauchsanweisung aus der Kategorie:

Orthopädie » Hilfsmittel » Orthesen

geladen. Sollten Sie im Anschluß der Nutzung der Gebrauchsanweisung Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie uns bitte über unser Kontaktformular auf

goll-schracke.de/kontakt

oder über unsere Filialen

Sanitätshaus Remscheid

Hindenburgstr. 9
42853 Remscheid
Telefon 02191 499 110
Telefax 02191 499 1120

Sanitätshaus Wipperfürth

Untere Straße 8
51688 Wipperfürth
Telefon 02267 9252
Telefax 02267 2624

Reha-Center Remscheid

Jägerwald 16
42897 Remscheid
Telefon 02191 933 44 0
Telefax 02191 933 44 22

Reha Center

Burger Str.116
42859 Remscheid
Telefon 02191 933 44 0
Telefax 02191 933 44 32

Etwas vergessen?

Benötigen Sie eine andere oder weitere Gebrauchsanweisung? Dann klicken Sie in diese Box oder wählen Sie die Webseite an:

<https://goll-schracke.de/gebrauchsanweisungen>

Qualitätsfeedback

Wir würden uns freuen, ein Feedback von Ihnen, zu unserem Service zu erhalten!

Bitte klicken Sie hier in die Box oder wählen Sie:

<https://goll-schracke.de/qualitaetsmanagement>

VACO[®] by OPED **ped**

Bedienungsanleitung

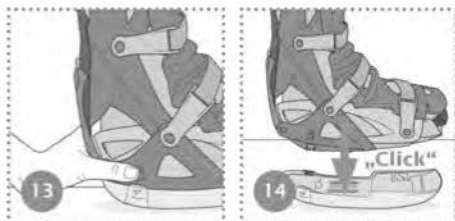
User Manual

Manuel

Istruzioni per l'uso



OPED



Zweckbestimmung/Funktion
 Unterschenkel-Fussorthese zur Immobilisierung in definierten, einstellbaren Positionen, sowie zur Mobilisierung in definierbaren Bewegungsumfängen.

Sicherheitshinweise

⚠ Anlegen und Erklärung der Orthese nur durch geschultes Personal.

⚠ Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt.

⚠ VACoped ist nicht für dynamische Belastungen wie Springen und schnelles Gehen ausgelegt. Sollten Sie mit dem VACoped stürzen, überprüfen Sie Ihren VACoped umgehend auf Beschädigungen. Falls der VACoped beschädigt ist, kann er Ihre Sicherheit beeinträchtigen.

⚠ Tragen Sie das Produkt nie auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

⚠ Der Patient darf nur nach Absprache mit dem behandelnden Arzt die Einstellung ändern.

⚠ Sollten übermäßige Schmerzen, Schwellungen, Taubheit oder Empfindlichkeitsänderungen, ungewöhnliche Reaktionen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren behandelnden Arzt oder Orthopädietechniker.

⚠ Diese Orthese wurde für die angeführten Indikationen entwickelt und kann durch nicht vorgesehene und nicht zweckmässigen Gebrauch oder Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle sowie Flüssigkeiten beschädigt werden.

⚠ In Verbindung mit einem weiteren Medizinprodukt halten Sie Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt.

⚠ Nur von der OPED GmbH freigegebene Ersatz- und/oder Austauschteile dürfen verwendet werden.

⚠ Bitte beachten Sie das länderspezifische Strassenverkehrsgesetz.

⚠ Hinweis: Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.

⚠ Überprüfen Sie den festen Sitz der Sohle – ansonsten Rutschgefahr! verändert bzw. eingeschränkt sein.

⚠ Die Kugeln des Vakuumkissens können verrutschen. Deshalb wird empfohlen, alle zwei bis drei Tage das Ventil zu öffnen, eventuelle Anhängungen von Kugeln glatt zu streichen und dann wieder das Vakuum zu erzeugen.

⚠ Lagerung: Die Ventilkappe muss immer geschlossen sein! Der Ventiling muss hierbei nach unten geschoben und die Ventilkappe geschlossen sein (Bild 1+2).

⚠ Dieses Produkt ist für die Nutzungsdauer von max. 4 Monaten vorgesehen.

Indikationen

● Spurnngelenkfrakturen

● Metatarsalfrakturen

● Achillessehnenrupturen

● Calcaneusfrakturen

● Schwere Distorsionen

● Prothetik

● Arthrodesen

Kontraindikation

● keine bekannt

Anlegevorgang

Anlegen des VACoped:

Ziehen Sie den Ventiling nach oben (Details finden Sie unter „Ventilfunktionen“), sodass Luft einströmen kann (Bild 3). Falls es zu Anhängungen von Kugeln im Bezug (Bild 4) gekommen ist, streichen Sie diese glatt. Stellen Sie Ihren Fuss in den Stoffbezug (Bild 4) und positionieren ihn mit dem Stoffbezug ganz hinten in der Schale (Bild 5), danach schliessen Sie den Stoffbezug. Ziehen Sie den Bezug einmal kurz nach oben (Bild 6). Setzen Sie die vordere Abdeckung (Bild 7) auf (oben: aussen auf die Schale; unten: Laschen in die Schale) und schliessen Sie die Gurte handfest und schmerzabhängig (Reihenfolge siehe Grafik) (Bild 8). Achten Sie beim Aufsetzen der vorderen Abdeckung darauf, dass das Ventil nicht geknickt wird. Die vordere Abdeckung sollte nicht am Ventil anliegen, oder dieses überdecken.

Anpassung und Fixierung des Vakuumkissens:

Wiederanpassbares Vakuumkissen: Im Bezug befinden sich in einem Kissen Tausende kleiner Kugeln (Bild 9), die sich perfekt an die Anatomie und an Schwellungszustände Ihres Sprunggelenks anpassen. Druckempfindliche, sensible Stellen sowie Schwellungen können durch eine gezielte Umverteilung der Kugeln entlastet werden. Damit die Kugeln im Kissen nicht verrutschen, wird die Luft mit der Saugpumpe über das Ventil abgesaugt, wodurch ein Vakuum erzeugt wird (Bild 10).

● Ventil öffnen/so wird das Vakuumkissen weicht:

Ziehen Sie den Ventiling nach oben und bewegen Sie ihn seitlich, damit Luft einströmen kann. (Bild 3). Schieben Sie danach den Ventiling in die Ausgangsposition zurück.

● Vakuum ziehen/so wird das Vakuumkissen fest:

Drücken Sie den Ventiling nach unten. Setzen Sie die Saugpumpe auf und drücken Sie diese so lange zusammen (ca. 7-8 mal), bis sie sich nicht mehr weiter aufbläht. Durch das Drücken der Pumpe wird dem Kissen Luft entzogen und ein Vakuum erzeugt. Dadurch wird die Anpassung fixiert. (Bild 11). Zum Schluss schliessen Sie die Ventilkappe (Bild 12).

● Schliessen der Ventilkappe:

Schieben Sie den Ventiling nach unten und schliessen Sie die Ventilkappe. Damit sichern Sie den Vakuumzustand (Bild 12).

Wechseln des Kissensbezugs:

Hinweis: Der Ersatzbezug enthält kein Kissen! Beim Wechsel des Bezuges muss das Kissen aus dem verwendeten Bezug entfernt und in den neuen Bezug eingesetzt werden! Öffnen Sie den hinteren Reissverschluss ganz und nehmen Sie das Vakuumkissen aus dem verwendeten Bezug heraus. Ventil öffnen, Kissen ausschüteln, damit sich die Kugeln verteilen können (s. Ventilfunktionen). Ziehen Sie dann das Vakuum (s. Ventilfunktionen), legen Sie das Vakuumkissen in den neuen Bezug ein und stecken Sie das Ventil durch das Knopfloch (Bild 9).

Winkeleinstellung

Auslieferungszustand: Fixiert in Neutral-Null-Position ($0^{\circ} \pm 0^{\circ}$) (Bild 19)

Es gibt zwei Möglichkeiten der Verwendung:

- Möglichkeit:** Fixiertes Sprunggelenk (Fix-Einstellung): Obere und untere Adapterschraube haben keinen Abstand zueinander (Bild 19).
- Möglichkeit:** Limitierte Bewegungsfreigabe (ROM-Einstellung): Verwendung, sobald eine Bewegung zugelassen werden kann (Bild 20). Der Abstand zwischen den Adapterschrauben bestimmt das Ausmass der Bewegungsfreigabe des Sprunggelenks (ROM).

Die Bewegungsfreigabe ist in 5°-Schritten von -15° Dorsalextension (Heben der Fussspitze) bis +30° Plantarflexion (Spitzfussstellung = Fussspitze hängt) möglich.

Hinweis: Die Verwendung einer Bewegungsfreigabe (ROM) liegt in der Entscheidung des Arztes/Physiotherapeuten.

Änderung der Winkeleinstellung

Obere Adapterschraube: Anschlag für Plantarflexion (Spitzfussstellung = Fussspitze hängt)
 Untere Adapterschraube: Anschlag für Dorsalextension (Heben der Fussspitze)

Nehmen Sie den Schlüssel aus der Halterung (Bild 21) und stecken Sie ihn in die Schraube.
 Drehen Sie den Schlüssel waagrecht (Bild 23). Heben Sie die Schraube an und schieben Sie sie an die gewünschte Position (Bild 24). Drehen Sie den Schlüssel senkrecht (Bild 25). Wiederholen Sie die oben angeführten Schritte gegebenenfalls mit der anderen Schraube.

Hinweis zur Versorgung von Achillessehnenverletzungen in Spitzfussstellung: Bei einer fixen Winkeleinstellung im Bereich zwischen 15° und 30° verwenden Sie bitte die Keilsohle (Bild 22), die im Karton beiliegt.

Montage und Wechsel der Sohle

Abnehmen der Sohle:

Drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe gleichzeitig (Bild 13).

Anlegen der Sohle:

Setzen Sie den VACOped gerade und mittig auf die Sohle, bevor Sie ihn gegen die Sohle drücken (zwei Klicks ertönen) (Bild 14).

Anpassen der Sohlenlänge:

Nehmen Sie die Sohle ab (siehe Sohle montieren) und drücken Sie den Entriegelungsknopf. Ziehen Sie das Zehenstück zur gewünschten Länge (Bild 15).

Anpassen des Wadenumfangs






Drücken Sie die Schnalle aus der Schale (Bild 16). Schieben Sie die Schnalle an die gewünschte Position. Position A = grosser Wadenumfang, Position B = kleiner Wadenumfang (Bild 17). Drücken Sie die Schnalle in das gewünschte Loch (Bild 18). Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Produkteigenschaften

Das Produkt ist rechts und links tragbar.

	Small	Medium	Large
EUR	35 – 41	39 – 44	44 – 50
UK	2 ½ – 6	5 ½ – 10	9 ½ – 14
US (M)	3 ½ – 7	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 15
US (W)	4 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 16

Reinigung und Pflege

- Schale: Spülmaschine 60° C
- Gurte: Waschmaschine 40° C     
- Frotteebezüge: Waschmaschine 60° C, Bitte nehmen Sie das Vakuumkissen vor dem Waschen aus dem Frotteebezug heraus. Zum Waschen Reissverschluss und Klettverschluss wieder schliessen.
- Vakuumkissen: Wischdesinfektion

Druckstellen/Problembeseitigung

- Anpassvorgang wiederholen.
- Kissenfüllung an der Druckstelle gleichmässig verstreichen. Sollten sich Schmerzen, Taubheit der Zehen oder blau angelaufene Füsse nicht durch wiederholtes Anpassen beseitigen, gehen Sie sofort zum Arzt! Hier ist eine medizinische Nachsorge notwendig! Zahlreiche Tipps und Tricks finden Sie unter www.oped.ch

Technische Daten/Parameter

Verwendete Materialien:
 Hartschalen (PP); Bezüge (Baumwolle/PU-Schaumstoff); Kissenhülle (PVC); Füllmaterial (EPS-Kugeln); Gurte (PP-Gewebe); Laufsohle (EVA); vordere Abdeckung (PP/PU). Alle Teile und Komponenten sind latexfrei.
 Hinweis: Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.

	Gewicht	Abmessung
Small	1.140 g	27,5 x 13 x 41 cm
Medium	1.520 g	31 x 14,5 x 45 cm
Large	2.020 g	33,5 x 16 x 49 cm

Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Vorgaben.

Lagerungsbedingung

Lagerung: Trocken und hygienisch unbedenklich lagern sowie vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Purpose:
Lower leg and foot orthosis for immobilisation of the joints in defined, adjustable positions, and for mobilisation in definable ranges of movement.

Safety information

⚠ The orthosis should only be fitted and its use explained by trained personnel.

⊗ The product is intended only for use on a single patient.

⚠ VACoped is not designed for dynamic stresses such as jumping and fast walking. If you fall with the VACoped fitted, check your VACoped immediately for damage. If the VACoped is damaged, it can impair your safety.

⚠ Never wear the product over open wounds and only wear it after prior medical instruction.

⚠ The patient may only change the position of the device after consultation with the physician responsible for their care.

⚠ If excessive pain, numbness or sensation changes occur, or if unusual reactions or an unpleasant feeling are experienced while wearing the device, please contact your doctor or orthopaedic technician without delay.

⚠ This orthosis has been developed for the indications listed and can be damaged by unintended or inappropriate use, by activities such as sport, falls or other accidents, and by liquids.

⚠ When used in combination with another medical product, consult your doctor.

⚠ Only spare and/or replacement parts approved by OPED GmbH should be used.

⚠ Please note the Road Traffic Act applicable in your country.

⚠ Note: Not made from natural rubber latex. ☒

⚠ Check that the sole fits securely - otherwise there is a risk of slipping! Sole: When the toe section is fully extended, the gait may be modified or restricted.

⚠ The small spheres in the vacuum cushion can slide around. We therefore recommend opening the valve every two to three days, smoothing any collections of small spheres out and then restoring the vacuum.

⚠ Storage: The valve flap must always be closed!
The valve ring must be pushed downwards and the valve flap closed

(Figure 1 + Figure 2).

⚠ This product is intended to be used for no more than 4 months.

Indications

- Ankle joint fractures
- Metatarsal fractures
- Achilles tendon ruptures
- Calcaneal fractures
- Severe sprains
- Prostheses
- Arthrodeses

Contraindications

- None known

How to use

Fitting the VACoped:
Pull the valve ring upwards (details can be found in "Valve functions") to allow air to flow in (Figure 3). If the small spheres in the liner (Figure 4) have grouped together, stroke them smooth. Place your foot in the fabric liner (Figure 4) and position it with the fabric liner all the way back in the lower shell (Figure 5). Then close the fabric liner. Pull the liner slightly upwards (Figure 6). Fit the upper shell (Figure 7) (top: outer towards the lower shell; bottom: tabs into the lower shell) and close the strap by hand and as the pain allows (see graphic for sequence) (Figure 8). When fitting the upper shell, ensure that the valve is not kinked. The upper shell should not be positioned against or over the valve.

Adjusting and securing the vacuum cushion:

Readjustable vacuum cushion: Inside the liner, there is a cushion containing thousands of small spheres (Figure 9) which adapt perfectly to the anatomy and any swelling of your ankle joint. Pressure-sensitive areas and swellings can be relieved through the targeted redistribution of these small spheres. To ensure that the spheres do not slide around inside the cushion, the air is extracted via the valve using a suction pump, creating a vacuum (Figure 10).

Valve functions:

● Open the valve/softens the vacuum cushion:

Pull the valve ring upwards and move it to the side to allow air to flow in (Figure 3). Then slide the valve ring back to its original position.

● Close the vacuum/hardens the vacuum cushion:

Push the valve ring downwards. Attach the suction pump and squeeze it (approx. 7-8 times) until it no longer inflates. Squeezing the pump removes air from the cushion and creates a vacuum. This fixes the adapted fit in place (Figure 11). To finish, close the valve cap (Figure 12).

● Closing the valve cap

Push the valve ring downwards and close the valve cap. This sets the vacuum (Figure 12).

Changing the cushion liner

Note: The replacement liner does not contain a cushion! When changing the liner, the cushion must be removed from the used liner and inserted into the new one!

Open the rear zip fastener all the way and remove the vacuum cushion from the used liner. Open the valve and shake out the cushion so that the small spheres can redistribute themselves (see Valve functions). Establish the vacuum (see Valve functions), place the vacuum cushion in the new liner and slide the valve through the button hole (Figure 9).

Angle adjustment

Delivery condition: Neutral zero position ($0^\circ \pm 0^\circ$) (Figure 19)

There are two possible uses:

1st option: Fixed ankle (fixed setting): The upper and lower adapter screws are not separated (Figure 19).

2nd option: Limited freedom of movement (ROM setting): For use as soon as movement is permitted (Figure 20). The distance between the adapter screws determines the extent of the ankle joint's range of movement (ROM).

The range of movement can be changed in 5° increments from -15° of dorsal extension (lifting of the toes) to +30° of plantar flexion (equinus position = toes inclined).

Note: The use of a range of movement (ROM) is the decision of the doctor / physiotherapist.

Changing the angle setting

Upper adapter screw: End stop for plantar flexion (equinus position = toes inclined) Lower adapter screw: End stop for dorsal extension (lifting of the toes)

Remove the key from the holder (Figure 21) and insert it into the screw. Turn the key horizontally (Figure 23). Lift the screw and push it into the desired position (Figure 24). Turn the key vertically (Figure 25). Repeat the steps above if necessary with the other screw.

Note on treating Achilles tendon injuries in the equinus position: With a fixed angle setting between 15° and 30°, please use the wedge sole (Figure 22) included in the box.

Fitting and changing the sole

Removing the sole

Push both unlocking buttons simultaneously (Figure 13).

Fitting the sole

Position the VACOped straight and centred on the sole before pushing it against the sole (you will hear two clicks) (Figure 14).

Adjusting the sole length

Remove the sole (see Fitting the sole) and push the unlocking button. Pull the toe section to the desired length (Figure 15).

Anpassen des Wadenumfangs

Push the buckle out of the lower shell (Figure 16). Push the buckle to the desired position. Position A = large calf circumference, Position B = small calf circumference (Figure 17). Push the buckle into the required hole (Figure 18).

Repeat the process on the opposite side.

Product characteristics

The product can be worn on the left or right.

	Small	Medium	Large
EUR	35 – 41	39 – 44	44 – 50
UK	2 ½ – 6	5 ½ – 10	9 ½ – 14
US (M)	3 ½ – 7	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 15
US (W)	4 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 16

Cleaning and maintenance

- Lower shell: Dishwasher at 60 °C
 - Strap: Washing machine at 40° C
 - Terry liners: Washing machine at 60 °C
 - Vacuum cushion: Surface disinfection
- Remove the vacuum cushion from the Terry liner before washing it. Close the zip and Velcro fasteners again for washing.



Pressure points/problem solving

Remove the orthosis from your foot. Pull the valve ring to allow air to flow into the cushion. Spread the cushion filling evenly at the pressure point. Re-fit the orthosis (see How to use). Using a finger, check that there are enough small spheres in the cushion between the pressure point and the outer lower shell.

Technical data/parameters

Materials used:

Hard lower shells (PP); Liners (cotton/PU foam); Cushion sleeve (PVC); Filler material (EPS spheres); Strap (PP fabric); Sole (EVA); Upper shell (EVA/PP). All parts and components are latex-free.

Note: Not made from natural rubber latex.

	Weight	Dimensions
Small	1.140 g	27,5 x 13 x 41 cm
Medium	1.520 g	31 x 14,5 x 45 cm
Large	2.020 g	33,5 x 16 x 49 cm

Warranty



The warranty is provided in line with statutory regulations.


Storage conditions

Store in a dry and hygienic place and protect from direct sunlight.

Fonction
Orthèse de bas de jambe et pied pour l'immobilisation dans des positions définitives réglables, ainsi que pour la mobilisation dans des mouvements définis.

Consignes de sécurité

- ▼ Application et explication de l'orthèse par du personnel formé.
- ▼ Le produit est uniquement destiné à être utilisé par un patient. 
- ▼ VACoped n'est pas conçu pour les contraintes dynamiques telles que les sauts et la marche rapide. Si vous tenez avec VACoped, contrôlez immédiatement l'absence de dommage. Tout dommage de l'orthèse VACoped peut porter compromettre à votre sécurité.
- ▼ Ne portez jamais le produit sur des plaies ouvertes et uniquement après une instruction médicale. 
- ▼ Le patient est autorisé à modifier le réglage uniquement après consultation avec le médecin traitant.

- ▼ Veuillez contacter immédiatement votre médecin traitant ou un technicien orthopédique en cas d'apparition d'une douleur excessive, de gonflements, d'enourdissement ou d'une altération de la sensibilité ainsi qu'en cas de réactions inhabituelles ou de sensation désagréable.
- ▼ Cette orthèse a été développée pour les indications énumérées et peut être endommagée par une utilisation non prévue et non conforme ou par des activités telles que le sport, une chute ou d'autres accidents, ainsi que par des liquides.
- ▼ Veuillez consulter votre médecin traitant en cas d'association avec un autre produit médical.
- ▼ Seules les pièces de remplacement ou de recharge autorisées par OPED GmbH peuvent être utilisées.
- ▼ Respectez la loi sur la circulation routière applicable pour votre pays
- ▼ Indication : sans latex de caoutchouc naturel. 

- ▼ Vérifiez que la semelle soit bien en place pour éviter tout risque de glissement Semelle: lorsque la pièce d'oreils est totalement retirée, la marche est modifiée et peut être limitée.
- ▼ Les petites billes du coussin sous vide peuvent glisser. Il est donc recommandé d'ouvrir la valve tous les deux à trois jours et d'égaliser tout éventuel amas de petites billes, puis de refaire le vide.
- ▼ Stockage: le capuchon de valve doit toujours être fermé La bague de valve doit donc être poussée vers le bas et le capuchon de valve doit être fermé (figures 1 et 2).
- ▼ Ce produit est conçu pour une durée d'utilisation maximale de 4 mois.

Indications

- Fractures de la cheville
- Fractures des métatarses
- Ruptures du talon d'Achille
- Fractures du calcaneum
- Distorsions importantes
- Prothétique
- Arthrodèses

Ajustement et fixation du coussin sous vide:

Coussin sous vide réadaptable : L'enveloppe comporte un coussin contenant des milliers de petites billes (figure 9) qui s'adaptent parfaitement à l'anatomie et à la tuméfaction de votre cheville. Les points sensibles à la pression, comme la tumeur, peuvent être soulagés par une répartition ciblée des petites billes. Pour éviter le glissement des billes dans le coussin, l'air est retiré via la valve à l'aide d'une pompe aspirante, ce qui crée un vide dans le coussin (figure 10).

Fonctions de la valve:

- Ouvrez la valve pour assouplir le coussin sous vide: Tirez la bague de valve vers le haut et sur le côté pour laisser entrer l'air (figure 3). Remplacez ensuite la bague de valve dans sa position initiale.
- Créez un vide pour durcir le coussin: Abaissez la bague de valve. Placez la pompe d'aspiration et appuyez (env. 7 à 8 fois) jusqu'à ce qu'elle ne se remonte plus. La pression de la pompe retire l'air du coussin et crée un vide. Cela permet de fixer l'ajustement (figure 11). Pour finir, fermez le capuchon de valve (figure 12).
- Fermez le capuchon de valve Abaissez la bague de valve et fermez le capuchon de valve. Cela maintient le vide dans le coussin (figure 12).

Changement de l'enveloppe du coussin:

Précision : L'enveloppe de remplacement ne comporte pas de coussin ! Lors du changement de l'enveloppe, le coussin doit être retiré de l'enveloppe utilisée et inséré dans la nouvelle enveloppe. Ouvrez complètement la fermeture éclair arrière et retirez le coussin sous vide de l'enveloppe utilisée. Ouvrez la valve, secouez le coussin pour que les billes se répartissent bien (voir Fonctions de valve). Recréez le vide dans le coussin (voir Fonctions de valve), placez le coussin sous vide dans la nouvelle enveloppe et faites passer la valve par la boutonnière (figure 9).

Procédure d'application

Aucune connue

Contre-indications

Réglage d'angle

État à la livraison : Position neutre (« 0 » ± 0°) (figure 19)

Il existe deux utilisations possibles :

1re possibilité : cheville fixe (réglage fixe) : les vis d'adaptateur supérieure et inférieure sont rapprochées (figure 19).

2ème possibilité : possibilité de mouvement limité (réglage ROM) : utilisation permettant un mouvement (figure 20). L'écart entre les vis d'adaptateur détermine la liberté du mouvement de la cheville (ROM).

La liberté de mouvement est réglée par échelons de 5° allant d'une extension dorsale (pointe du pied relevée) de -15° à une flexion plantaire (pointe du pied tendue) de +30°.

Précision : l'utilisation avec liberté de mouvement (ROM) est décidée par le médecin/physiothérapeute.

Modification du réglage d'angle

Vis d'adaptateur supérieure : butée pour flexion plantaire (pointe du pied tendue)

Vis d'adaptateur inférieure : butée pour tension dorsale (pointe du pied relevée)

Prenez la clé du support (figure 21) et placez-la dans la vis. Tournez la clé à l'horizontale (figure 23). Soulevez la vis et faites-la glisser à la position souhaitée (figure 24). Tournez la clé à la verticale (figure 25). Si nécessaire, répétez les étapes ci-dessus avec l'autre vis.

Indication concernant l'assistance en cas de blessures du talon d'Achille en position pied tendu : lors d'un réglage d'angle fixe entre 15° et 30°, utilisez la semelle compensée (figure 22) fournie dans le carton.

Montage et changement de la semelle

Retrait de la semelle

Enfoncez simultanément les deux boutons de déverrouillage (figure 13).

Application de la semelle

Placez l'orthèse VACOped droite au milieu de la semelle avant d'appuyer sur la semelle (vous devez entendre deux clics) (figure 14).

Réglage de la longueur de la semelle

Démontez la semelle (voir montage de la semelle) et enfoncez le bouton de déverrouillage. Tirez la pièce d'orteil jusqu'à la longueur souhaitée (figure 15).

Adaptation du contour du mollet

Appuyez sur la boucle pour la faire sortir de la coque (figure 16). Faites glisser la boucle dans la position souhaitée. Position A = contour de mollet large, position B = contour de mollet étroit (figure 17). Enfoncez la boucle dans le trou souhaité (figure 18). Répétez cette procédure de l'autre côté.

Caractéristiques du produit

Le produit peut être porté à droite comme à gauche.

	Small	Medium	Large
EUR	35 – 41	39 – 44	44 – 50
UK	2 ½ – 6	5 ½ – 10	9 ½ – 14
US (M)	3 ½ – 7	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 15
US (W)	4 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 16

Nettoyage et entretien

Indications de nettoyage pour le patient :

- Coque: lave-vaisselle à 60 °C
- Lanière: lave-linge à 40 °C
- Enveloppes en tissu: lave-linge à 60 °C; veuillez retirer le coussin sous vide avant le lavage. Refermer les fermetures éclair et velcro pour le lavage.
- Coussin sous vide: nettoyer avec un désinfectant

Points de pression/résolution des problèmes

- Répéter la procédure d'adaptation.
- Uniformiser le remplissage du coussin au niveau de l'empreinte. En cas de douleur, d'engourdissement des orteils ou de coloration bleue du pied, qui ne seraient pas solutionnés après plusieurs adaptations, consultez sans délai votre médecin ! Dans ce cas, un suivi médical est indispensable! Vous trouverez de nombreux conseils et astuces sur www.oped.ch

Caractéristiques techniques/Paramètres

Matériaux utilisés :

coques dures (PP) ; enveloppes (coton / mousse en PU) ; hausse de coussin (PVC) ; matériau de remplissage (billes EPS) ; lanière (tissu PP) ; semelle (EVA) ; cache avant (PP/PU). Tous les composants sont sans latex.
Précision : sans latex de caoutchouc naturel.

	Emballage	Dimensions
Small	1.140 g	27,5 x 13 x 41 cm
Medium	1.520 g	31 x 14,5 x 45 cm
Large	2.020 g	33,5 x 16 x 49 cm

Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales.

Conditions de stockage et de transport

Stockage: dans un endroit sûr, sec, hygiénique et protégé des rayons du soleil.

Uso previsto

Ortesi caviglia-piede per l'immobilizzazione in posizioni definite, regolabili, nonché per la mobilizzazione in ambiti di movimento definiti.

Avvisi di sicurezza

- ▼ L'applicazione e la spiegazione dell'ortesi devono avvenire esclusivamente da parte di personale qualificato.
- ▼ Il prodotto è indicato esclusivamente per il trattamento di un unico paziente.
- ▼ VACoped non è stato progettato per resistere a carichi dinamici come quelli che si sviluppano quando si salta o si cammina a passo svelto. In caso di caduta indossando VACoped, verificare immediatamente l'eventuale presenza di danni sul prodotto. Eventuali danni di VACoped possono compromettere la sicurezza del paziente.
- ▼ Il prodotto non deve essere indossato su ferite aperte e deve essere utilizzato esclusivamente dopo aver consultato il medico.
- ▼ Il paziente, infatti, può modificare le impostazioni del prodotto esclusivamente in accordo con il medico curante.
- ▼ In caso di insorgenza di dolori eccessivi, gonfiori, intorpidimento o alterazioni della sensibilità, reazioni insolite o sensazioni sgradevoli indossando il prodotto, contattare immediatamente il medico curante o il tecnico ortopedico.
- ▼ Suscettibile a danni associati a uso inconsueto e non conforme o ad attività sportive, cadute, altri incidenti o contatto con liquidi.
- ▼ Per l'uso del presente prodotto in combinazione con un altro prodotto medicale è necessario consultare il medico curante.
- ▼ È consentito esclusivamente l'utilizzo di parti di ricambio e/o componenti autorizzati da OPED GmbH.
- ▼ Osservare inoltre il codice stradale specifico di ogni paese.
- ▼ Avviso: prodotto non realizzato in lattice di gomma naturale.
- ▼ Verificare che la sua sia fissata saldamente per evitare il pericolo di scivolare. Suola: con il supporto per dita completamente estratto, la deambulazione può subire alterazioni o limitazioni.
- ▼ Le microsfere del cuscinio sottovuoto possono spostarsi. Si consiglia pertanto di aprire la valvola ogni due o tre giorni, distribuire uniformemente eventuali accumuli delle microsfere e, quindi, generare nuovamente il vuoto.
- ▼ Conservazione: il cappuccio della valvola deve essere sempre chiuso. L'anello della valvola deve essere spostato verso il basso e il capuccio della valvola deve essere chiuso (figura 1 + figura 2).
- ▼ La durata massima di utilizzo del presente prodotto corrisponde a 4 mesi.

Indicazioni

- Frattura dell'articolazione tibio-tarsica
- Frattura metatarsale
- Rottura del tendine di Achille
- Frattura del calcagno
- Cravi distorsioni
- Tecnica protesica
- Artrosi

Controindicazioni

Non sono note controindicazioni.

Procedura di applicazione**Applicazione di VACoped:**

Tirare l'anello della valvola verso l'alto (per i dettagli, consultare la sezione "Funzioni della valvola", per consentire l'ingresso dell'aria (figura 3). Nel caso si fossero formati accumuli di microsfere nel rivestimento (figura 4), tessuto (figura 4) e posizionarlo, con il rivestimento in tessuto, nell'estremità posteriore del supporto rigido (figura 5), quindi chiudere il rivestimento in tessuto (figura 6) e posizionarlo, con il rivestimento in tessuto, nel rivestimento una sola volta verso l'alto (figura 6). Applicare la copertura anteriore (figura 7) (sopra: all'esterno sul supporto rigido; sotto: inserire le linguette nel supporto rigido) e fissare le cinture adeguatamente e in funzione del dolore (per la sequenza, vedere il grafico) (figura 8). Nell'applicare la copertura anteriore, verificare che la valvola non venga piegata. La copertura anteriore non deve aderire alla valvola o coprirla.

Regolazione e fissaggio del cuscinio sottovuoto:

Cuscinio sottovuoto regolabile: all'interno del rivestimento si trova un cuscinio contenente migliaia di microsfere (figura 9), che si adattano perfettamente all'anatomia e al grado di gonfiore dell'articolazione tibio-tarsica. Tramite redistribuzione mirata delle microsfere è possibile scaricare le regioni soggette a pressione e sensibili, nonché alleviare i gonfiori. Per evitare lo spostamento delle microsfere all'interno del cuscinio, l'aria viene aspirata attraverso la valvola per mezzo di una pompa, generando così un vuoto (figura 10).

Funzioni della valvola:**Aprire la valvola; il cuscinio sottovuoto diventa morbido:**

Tirare l'anello della valvola verso l'alto e muoverlo lateralmente, per consentire l'ingresso dell'aria (figura 3). Riportare quindi l'anello della valvola nella posizione iniziale.

Generare il vuoto; il cuscinio diventa rigido:

Premere l'anello della valvola verso il basso. Applicare la pompa e premere ripetutamente (circa 7-8 volte) fino a che non si gonfia ulteriormente.

Facendo pressione sulla pompa viene estratta l'aria dal cuscinio e generato il vuoto. In questo modo viene fissata la regolazione (figura 11). Chiudere infine il cappuccio della valvola (figura 12).

Chiusura del cappuccio della valvola

Premere l'anello della valvola verso il basso e chiudere il cappuccio della valvola. In questo modo viene assicurato lo stato di vuoto (figura 12).

Sostituzione del rivestimento del cuscinio:

Avviso: il rivestimento sostituito non contiene alcun cuscinio. Per sostituire il nuovo rivestimento, il cuscinio deve essere rimosso dal rivestimento usato e applicato al nuovo rivestimento.

Aprire completamente la cerniera posteriore ed estrarre il cuscinio sottovuoto dal rivestimento usato. Aprire la valvola e rovesciare il cuscinio, affinché le

microsfere si distribuiscano uniformemente (v. sezione "Funzioni della valvola"). Generare quindi il vuoto (v. sezione "Funzioni della valvola") e inserire il cuscinio sottovuoto nel nuovo rivestimento, facendo passare la valvola attraverso l'occhiello (figura 9).

Regolazione dell'angolo

Regolazione di fabbrica: posizione neutra ("0" ± 0°) (figura 19)

Sono disponibili due possibilità di utilizzo:

1° possibilità: articolazione tibio-tarsica fissa (regolazione FIX): la vite superiore e quella inferiore non presentano alcuna distanza tra loro (figura 19).

2° possibilità: articolazione tibio-tarsica mobile (regolazione ROM): da selezionare non appena sia possibile consentire un movimento (figura 20).

La distanza tra le viti determina la misura del grado di mobilità (ROM) dell'articolazione tibio-tarsica.

La regolazione può essere effettuata a intervalli di 5°, da -15° in estensione dorsale (sollevamento della punta del piede) a +30° in flessione plantare (postura del piede equino).

Avviso: la selezione di un determinato grado di mobilità (ROM) deve avvenire da parte del medico/fisioterapista.

Modifica della regolazione dell'angolo

Vite superiore: battuta per flessione plantare (postura del piede equino)

Vite inferiore: battuta per estensione dorsale (sollevamento della punta del piede)

Estrarre la chiave dal supporto (figura 21) e inserirla nella vite. Ruotare la chiave in posizione orizzontale (figura 23). Sollevare la vite, spingendola nella posizione desiderata (figura 24). Ruotare la chiave in posizione verticale (figura 25). Ripetere la sequenza appena descritta con l'altra vite.

Avviso per il trattamento di lesioni del tendine di Achille nella postura del piede equino: con una regolazione dell'angolo fissa compresa tra 15° e 30°, utilizzare la suola compensata (figura 22) in dotazione.

Montaggio e sostituzione della suola

Rimozione della suola

Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti di sblocco (figura 13).

Applicazione della suola

Posizionare VACOped diritto e al centro della suola, premendolo quindi contro di essa (fino ad avvertire due clic) (figura 14).

Regolazione della lunghezza della suola

Rimuovere la suola (vedere la sezione "Montaggio della suola") e premere il pulsante di sblocco. Estrarre il supporto per le dita fino alla lunghezza desiderata (figura 15).

Regolazione della circonferenza del polpaccio

Premere la fibbia per staccarla dal supporto rigido (figura 16). Spingere la fibbia nella posizione desiderata. Posizione A = circonferenza del polpaccio maggiore, posizione B = circonferenza del polpaccio minore (figura 17). Premere la fibbia nel foro desiderato (figura 18).


Ripetere la procedura sull'altro lato.

Caratteristiche del prodotto

Misure Ambidestro.

	Small	Medium	Large
EUR	35 – 41	39 – 44	44 – 50
Regno Unito	2 ½ – 6	5 ½ – 10	9 ½ – 14
USA (M)	3 ½ – 7	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 15
USA (W)	4 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 16

Pulizia e cura

- Supporto rigido: in lavastoviglie a 60 °C.
- Cinture: in lavatrice a 40 °C 
- Rivestimenti in spugna: in lavatrice a 60 °C. Estrarre il cuscino sottovuoto dal rivestimento in spugna prima del lavaggio e chiudere nuovamente la cerniera e la chiusura in velcro.
- Cuscino sottovuoto: strofinare con un disinfettante.

Punti di pressione/soluzione dei problemi

- Ripetere la procedura di regolazione. Distribuire uniformemente l'imbottitura del cuscino nel punto di pressione.
- Se dopo ripetute modifiche della regolazione permangono dolori, insensibilità delle dita o colorazione bluastra dei piedi rivolgersi tempestivamente a un medico. È necessario l'intervento di personale sanitario. Per ulteriori consigli visitare il sito www.oped.ch

Dati tecnici/Parametri

Materiali utilizzati:

Supporti rigidi (PP); rivestimenti (cotone/schiuma PU); involucro del cuscino (PVC), materiale di riempimento (sfere in EPS); cinture (tessuto in PP); suola esterna (EVA) copertura anteriore (PP/PU). Tutte le parti e i componenti sono privi di lattice.

Avviso: prodotto non realizzato in lattice di gomma naturale.

	Imballaggio	Dimensioni
Small	1.140 g	27,5 x 13 x 41 cm
Medium	1.520 g	31 x 14,5 x 45 cm
Large	2.020 g	33,5 x 16 x 49 cm

Garanzia

La garanzia del prodotto è conforme alle disposizioni di legge.

Condizioni per la conservazione

Conservazione: conservare il prodotto in un luogo asciutto, igienico, sicuro e non esposto al sole.

OPED



OPED GmbH

Medizinpark 1
83626 Valley/Oberlindern
Germany
Fon +49(0)80 24/60 81 8-210
Fax +49(0)80 24/60 81 8-299
mail@oped.de
www.oped.de

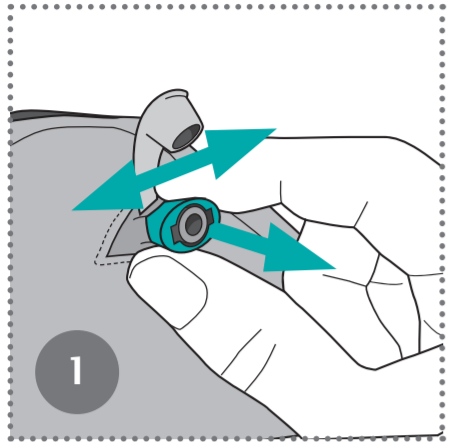
OPED AG

Hinterbergstrasse 26
6312 Steinhausen
Switzerland
Fon +41 (0)41/748 53 35
Fax +41 (0)41/748 53 40
contact@oped.ch
www.oped.ch





Anlegevorgang

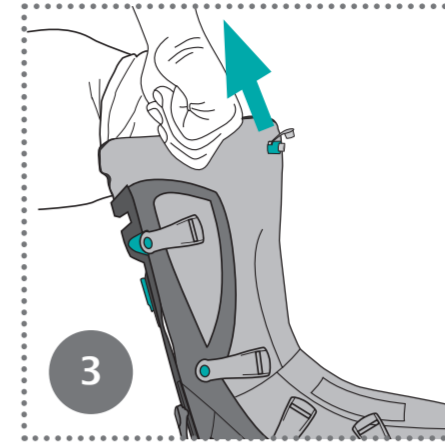


Ventilring am Stoffbezug nach oben ziehen, damit Vakuumkissen weich wird.



Stoffbezug glattstreichen, um die Kügelchen gleichmässig zu verteilen.

Fuss in Stoffbezug einsetzen und Klettverschlüsse schliessen.



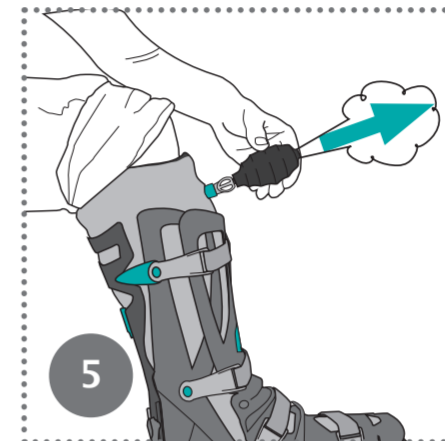
Fuss ganz hinten in der Schale positionieren. Stoffbezug schliessen. Bezug nochmals nach oben ziehen.



Vordere Abdeckung aufsetzen

Richtiger Sitz der vorderen Abdeckung: Im Bereich der Gurte 1+3: innerhalb der Schale. Im Bereich der Gurte 2+4: ausserhalb der Schale. Gurte in Reihenfolge 1-2-3-4 schliessen.

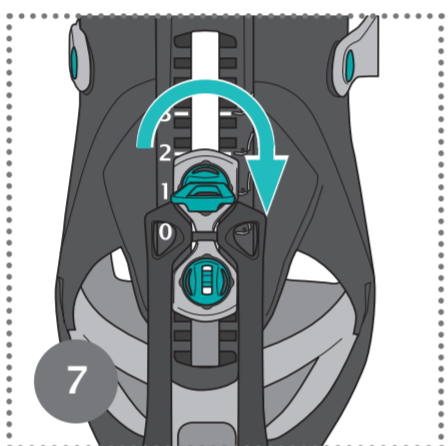
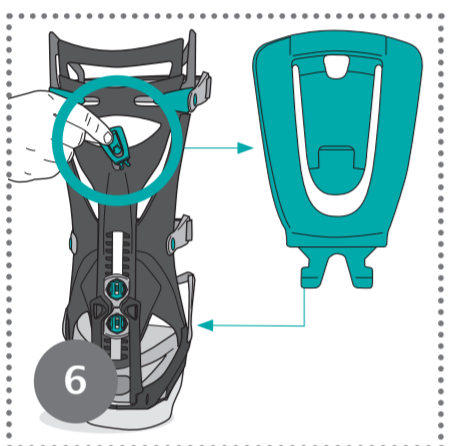
Achtung: Ventil darf nicht von vorderer Abdeckung geknickt oder überdeckt werden.



Vakuumkissen anpassen

Ventilring am Stoffbezug nach unten schieben. Saugpumpe aufsetzen. So lange drücken, bis sich die Pumpe nicht wieder aufbläht. Ventilkappe schliessen.

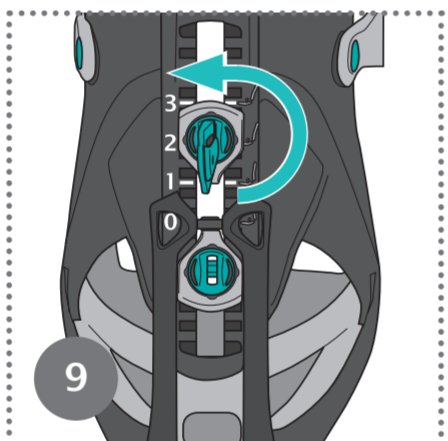
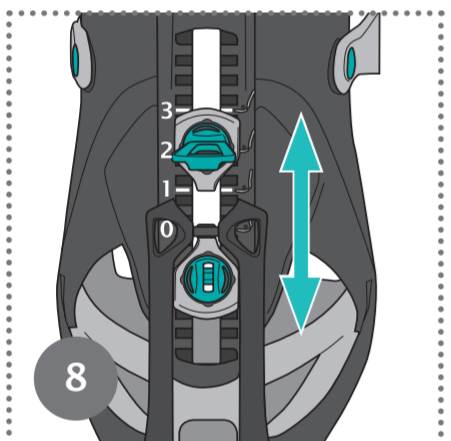
Winkeleinstellung ändern



Schlüssel aus der Halterung nehmen und in die Schraube stecken. (Bild 6)

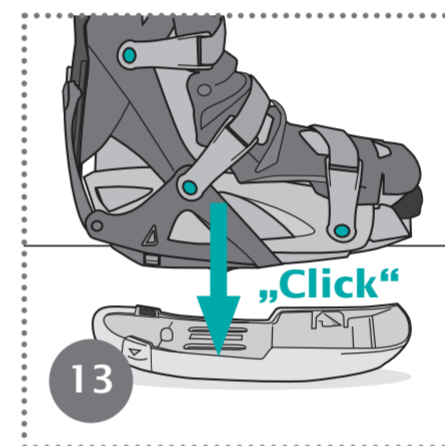
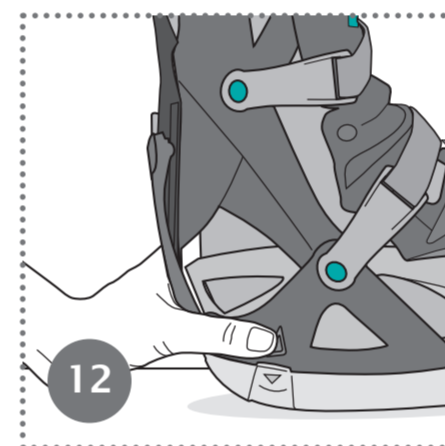
Schlüssel nach rechts/waagrecht drehen, um die Schraube zu öffnen. (Bild 7)

Schraube anheben und an die gewünschte Position schieben. (Bild 8) Schlüssel nach links/senkrecht drehen, um die Schraube zu fixieren. (Bild 9)

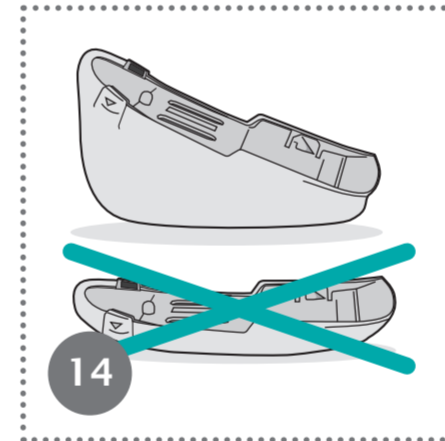


Vorgang ggf. mit der anderen Schraube wiederholen, bis die gewünschte Winkeleinstellung oder Bewegungsfreigabe erreicht ist.

Sohle wechseln/ Sohlenlänge anpassen

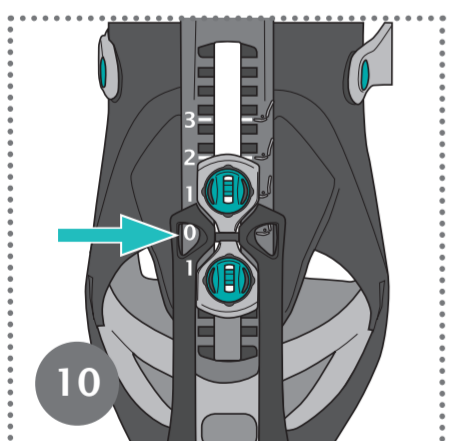


Entriegelungsknöpfe drücken und Sohle abnehmen. (Bild 12+13)



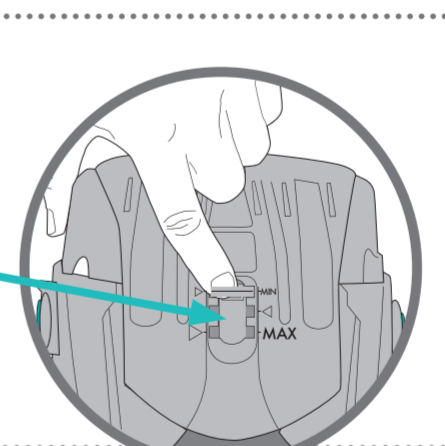
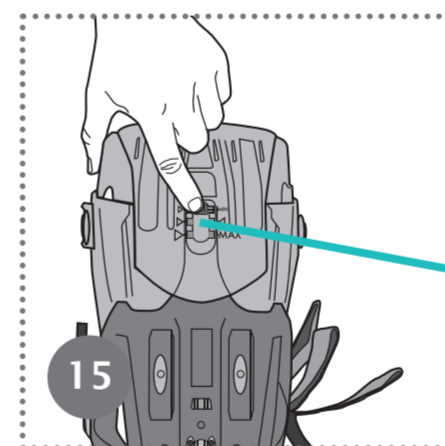
Hinweis: Versorgung von Achillessehnenverletzungen in Spitzfussstellung: Bei einer fixen Winkeleinstellung im Bereich zwischen 15° und 30° Keilsohle (Bild 14) verwenden.

Bewegung freigeben



Auslieferungszustand: fixiert in Neutral-Null-Position („0“ = 0°)

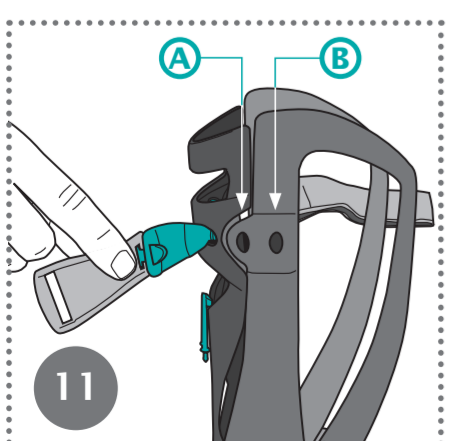
Hinweis: Einstellung in 5°-Schritten von -15° bis +30° möglich. Skala der Gradeinstellung: „1“ entspricht 10°.



Zehenstück auf die gewünschte Länge ziehen. (Bild 15)

Sohle wieder aufsetzen.

Wadenumfang anpassen



Schnalle aus der Schale drücken und in die gewünschte Position bringen.

A. Grosser Wadenumfang
B. Kleiner Wadenumfang

Auf der anderen Seite wiederholen.

Richtwert Schuhgrössen

Size	Small	Medium	Large
EUR	35 - 40	40 - 45	45 - 50

Empfehlung: An den Grössengrenzen Small/Medium und Medium/Large wenn möglich mit der kleineren VACOPed Grösse versorgen.